

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Heizlüfter**
- ⒸZ **Návod k obsluze
Otopný ventilátor**
- Ⓔ **Navodila za uporabo
Greini ventilator**
- Ⓔ **Návod na obsluhu
Teplovzdušný ventilátor**
- Ⓔ **Naputak za upotrebu
Kalorifer**

Einhell[®]

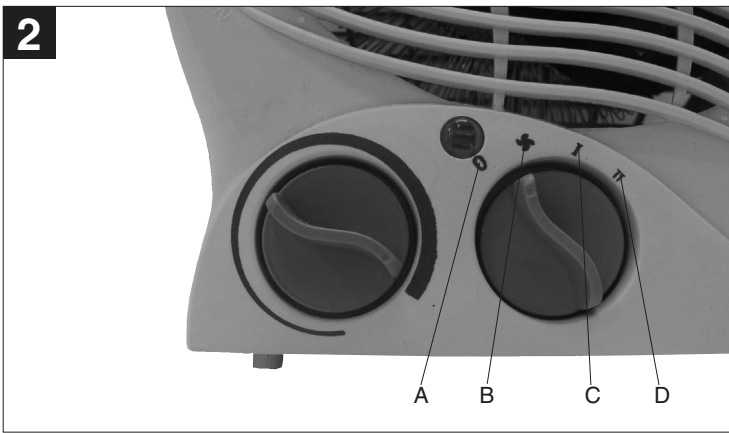
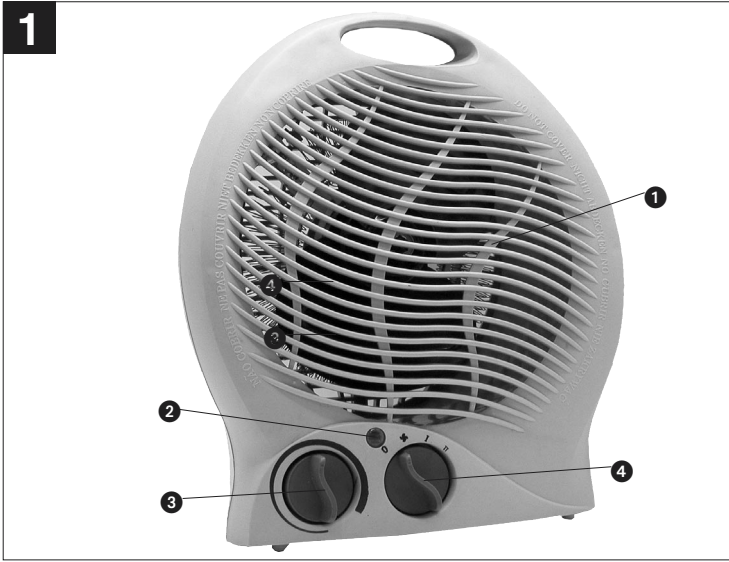
4



Art.-Nr.: 23.382.00

I.-Nr.: 01014

HZL 1800



1. Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die ISC GmbH.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Nicht in der Nähe von Waschbecken, Wasseranschlüssen, Schwimmbädern und im Badezimmer verwenden!
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Gerät nicht abdecken - Brandgefahr!
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter

Netzeleitung betreiben.

- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Luftausblasgitter
- 2 Kontrollleuchte
- 3 Thermostatregler
- 4 Heizleistungsschalter

3. Aufstellung

Das Gerät kann frei im Raum stehend verwendet werden. Ein 1 m Mindestabstand von Wänden, brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen usw.) zum Gehäuse ist einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung auf einer stabilen Fläche und komplett montiert betrieben werden. Das Betreiben auf einer instabilen Fläche (z. B. Bett) ist nicht zulässig.

4. Technische Daten:

| | |
|-------------------|-------------------------|
| Nennspannung: | 230 V ~ 50 Hz |
| Heizleistung: | 1800 W (900 W / 1800 W) |
| Thermostatregler: | Stufenlos regelbar |
| Schutzklasse: | II |
| Gerätemaße ca.: | 24 x 28 x 11 cm |

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt. Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer

D

Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.

6.1 Schalter für Heizleistung (Abb. 2):

- Aus - Stellung (Pos. A)
- Lüfter - Stellung (Pos. B)
- geringe Heizleistung (Pos. C)
- maximale Heizleistung (Pos. D)

6.2 Thermostatregler/Raumtemperaturregler (Abb. 1 / Pos. 3):

Schalten Sie die gewünschte Heizleistung ein. Drehen Sie den Regler auf „MAX“ bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist. Der Thermostatregler, schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum ausgestattet.

Hinweis: Stellung „MIN“ = Frostschutzstellung

6.3 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an die ISC GmbH.

7. Wartung und Reinigung

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer autorisierten Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.

8. Lagerung

Das Heizgerät ist an einem trockenen Ort, möglichst abgedeckt einzulagern.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

10. Entsorgung

Defekte Geräte müssen zur ordnungsgemäßen Entsorgung an eine öffentliche Sammelstelle gegeben oder frei an die ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau gesandt werden.

1. Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu bezpodmínečně přečíst a dodržovat návod k použití! Přístroj smí být používán pouze tak, jak je v návodu popsáno. Každé jiné použití je nepřipustné.
- Návod si pečlivě uložte a v případě potřeby jej předejte třetímu.
- Překontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při eventuelním poškození přístroj nezapojovat.
- Před každým provozem je třeba přístroj a obzvláště síťový kabel překontrolovat, zda není poškozen. V případě poškození se obraťte na ISC GmbH.
- Není vhodné pro živnostenské použití.
- Přístroj je vhodný pouze na ohřívání vzduchu v uzavřených prostorách.
- Síťové vedení nevést přes ty části přístroje, které se při provozu zahřejí.
- Přístroj nikdy neotvírat a nedotýkat se dílů pod napětím – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neponořovat do vody – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neumísťovat v blízkosti vlhkých prostor nebo sanitárních buněk (koupelna, sprcha, bazén atd.). Osobám nalézajícím se pod sprchou, v nádobě naplněné vodou nebo ve vaně nesmí být možné dotknout se obslužných prvků.
- Přístroj nikdy neobsluhovat mokřima rukama.
- Přístroj nezakrývat - nebezpečí požáru!
- Přístroj umístit tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, vytáhnout síťovou zástrčku!
- Přístroj neinstalovat bezprostředně pod zásuvkou.
- Pouze pro provoz pod dohledem.
- Přístroj nesmí být provozován v místnostech, ve kterých jsou používány nebo skladovány zápalné látky (např. rozpouštědla) nebo plyny.
- Přístroj nedávat do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívat v prostorách ohrožených ohněm (např. dřevěná kůlna).
- Přístroj provozovat pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Není vhodné pro instalaci na pevně položená elektrická vedení.
- Do otvorů přístroje nezavádět žádná cizí tělesa - nebezpečí úderu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Děti a osoby pod vlivem medikamentů nebo alkoholu nepouštět do blízkosti přístroje.

- Údržbu a opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Přístroj používat pouze v uzavřených, suchých místnostech.
- Nepoužívat v blízkosti umyvadel, vodovodních přípojek, na plovárnách a v koupelně!
- Kryt přístroje se může po delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby nebylo možné se ho náhodně dotknout.
- Přístroj nikdy nepoužívat na kobercích s dlouhým vlasem.
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat.

2. Rozsah dodávky (obr. 1)

- 1 Mřížka výstupu vzduchu
- 2 Kontrolní žárovka
- 3 Regulátor termostatu
- 4 Spínač otopného výkonu

3. Umístění

Přístroj smí být používán pouze volně stojící v místnosti. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 1 m přístroje od zdí, hořlavých materiálů (nábytek, záclony a pod.). Přístroj smí být provozován pouze ve svislé poloze na stabilním podkladu a kompletně smontován. Používání přístroje na nestabilním podkladu (např. postel) není dovoleno.

4. Technická data:

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| Síťové napětí: | 230 V ~ 50 Hz |
| Topný výkon: | 1800 W (900 W/1800 W) |
| Regulátor termostatu: | plynule nastavitelný |
| Ochranná třída: | II |
| Rozměry přístroje bez nohou cca: | 24 x 28 x 11 cm |

5. Použití podle způsobu určení

Přístroj je konstruován pouze pro použití v soukromých domácnostech a ne pro živnostenské vytápění.

6. Uvedení do provozu

Pozor! Před uvedením do provozu překontrolujte, zda existující napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku.

Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v bodě 1.

Při prvním uvedení do provozu nebo po delší provozní přestávce může dojít ke krátkodobé tvorbě zápachu. Toto ovšem není žádná porucha.

6.1 Vypínač otopného výkonu (obr. 2):

- poloha VYP (poz. A)
- poloha ventilátoru (poz. B)
- nízký otopný výkon (poz. C)
- maximální otopný výkon (poz. D)

6.2 Regulátor termostatu/regulátor pokojové teploty (obr. 1/poz. 3):

Zapněte požadovaný otopný výkon. Nastavte regulátor na „MAX“ až je dosaženo požadované pokojové teploty. Poté vraťte regulátor zpět, až je slyšet zřetelné cvaknutí. Regulátor termostatu přístroj automaticky zapíná a vypíná a stará se tak o téměř konstantní pokojovou teplotu. Předpokladem pro to je, že je přístroj vybaven otopným výkonem dostačujícím pro vyhřátí požadované místnosti.

6.3 Ochrana proti přehřátí

Při nadměrném zahřátí se přístroj automaticky vypne. Pokud k tomu dojde, přístroj vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku a nechat ho několik minut ochladit. Po odstranění příčiny (např. zakrytá vzduchová mřížka) může být přístroj opět zapnut. Pokud dojde opakovaně k zareagování ochrany proti přehřátí, obraťte se prosím na ISC GmbH.

7. Údržba a čištění

- Před začátkem čistících a údržbových prací musí být přístroj vypnut, oddělen od sítě a ochlazen.
- Údržbové a opravárenské práce nechat provést výhradně v autorizované opravně nebo u firmy ISC.
- Síťové vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda není defektní nebo nevykazuje poškození. Poškozené síťové vedení smí být vyměněno pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.
- **Pozor:** Před čištěním vytáhnout síťovou zástrčku nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- Na čištění krytu používat lehce navlhčený hadr.

6

- Prachové nečistoty odstranit vysavačem.

8. Uložení

Topidlo skladovat na suchém místě a pokud možno zakryté.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

10. Likvidace

Defektní přístroje musí být k řádné likvidaci odevzdány na veřejném sběrném místě nebo vyplacené zaslány na ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau.

1. Varnostni napotki

- Pred uporabo brezpogojno upoštevajte navodila za uporabo! Napravo lahko uporabljate samo tako kot je opisano v navodilih. Vsaka druga uporaba je prepovedana.
- Dobro shranite navodila in jih po potrebi posredujte tretjim osebam.
- Preverite, če je naprava izdobljena v brezhibnem stanju. V primeru poškodb na napravi, le-te ne priključujte.
- Pred vsako uporabo morate še posebej preveriti eventualne poškodbe omrežnega električnega kabla. V primeru poškodb se obrnite na ISC GmbH.
- Ni primerno uporabljati v obrtniške namene.
- Napravo uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.
- Nikoli ne odpirajte naprave in se ne dotikajte delov pod napetostjo – Nevarnost za življenje!
- Ne uporabljajte naprave v bližini umivalnikov, vodnih priključkov, bazenov in v kopalnici!
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo – Nevarnost za življenje!
- Naprave nikoli ne postavljajte v bližini vlažnih prostorov ali mokroh celic (kopalnica, tuš, bazen, itd.). Oseba, ki se nahaja pod tušem, v posodi napolnjeni s tekočino ali v kopalni kadi, se ne sme dotikati upravljalnih elementov naprave.
- Nikoli se ne dotikajte naprave z mokrimi rokami.
- Naprave ne pokrivajte - nevarnost požara!
- Napravo postavite tako, da bo obstajal zmeraj prosti dostop do električnega omrežnega vtiakača.
- Če naprave ne uporabljate dlje časa, potegnite električni vtiak iz omrežne vtičnice!
- Naprave ne postavljajte neposredno pod električno omrežjo vtičnico.
- Samo za nadzorovano uporabo.
- Ohišje se lahko pri daljši uporabi močno segreje.
- Napravo postavite tako, da ne bo moglo priti do slučajnega dotika.
- Naprave nikoli ne postavljajte na talnih preprogah.
- Naprave ne uporabljajte in ne skladiščite v prostorih, v katerih se nahajajo požarno nevarne snovi (n.pr. razredčila, ipd.).
- Lahko vnetljive snovi ali plini se ne smejo nahajati v bližini naprave.
- Naprave ne uporabljajte v požarno nevarnih prostorih (n.pr. lesene barakah).
- Grelno napravo uporabljajte samo s popolnoma odvitim omrežnim kablom.
- Ni primerno za priključek na fiksno položeno električno napeljavo.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih za rejo živali.

- V odprtine naprave ne vstavljajte tujih predmetov, ker obstaja nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave.
- Otroci in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola, se ne smejo zadrževati v bližini naprave.
- Vzdrževalna dela in popravila sme izvajati samo strokovno pooblaščen osebje.

2. Opis naprave (Slika 1)

- 1 Mreža za izpust zraka
- 2 Kontrolna lučka
- 3 Termostatski regulator
- 4 Stikalo grelne moči

3. Postavitev

Napravo se sme uporabljati samo prosto stoječe v prostoru. Upoštevati je treba najmanj 1 m razmaka ohišja grelna od sten, gorljivih materialov (pohištvo, zavese, itd.). Napravo smete postaviti samo v navpičnem stoječem položaju na stabilno površino in jo uporabljati kompletno montirano. Uporaba naprave na nestabilni površini (n.pr. postelja) ni dopustna.

4. Tehnični podatki:

| | |
|---|----------------------------|
| Nazivna napetost : | 230 V ~ 50 Hz |
| Grelna moč : | 1800 W (900 W/1800 W) |
| Termostatski regulator : | brezstopenjsko nastavljeni |
| Razred zaščite: | II |
| Dimenzije naprave brez podnožja pribl.: | 24 x 28 x 11 cm |

5. Namenska uporaba

Naprava je konstruirana samo za zasebno uporabo in ni namenjena segrevanju obrtniških prostorov.

6. Uporaba

Pozor! Pred uporabo preverite, če obstoječa napetost odgovarja podatkom o napetosti, ki so navedeni na Tippski podatkovni tablici.

Upoštevajte pod Točko 1 navedene varnostne

SLO

napotke.

Pri prvi uporabi ali po daljšem času mirovanja lahko pride do kratkočasnega vonja. To ne pomeni okvare.

6.1 Stikalo grelne moči (Slika 2):

- Položaj za izklop (Poz. A)
- Nastavitev ventilatorja (Poz. B)
- majhna grelna moč (Poz. C)
- največja grelna moč (Poz. D)

6.2 Termostatski regulator/Regulator sobne temperature (Slika 1/ Poz. 3):

Vključite zeleno grelno moč. Obrnite regulator na „MAX“ da se doseže zelena sobna temperatura. Na koncu obračajte regulator toliko nazaj, da zaslišite čisti zvok „klik“. Termostatski regulator avtomatsko vklaplja in izklaplja grelno napravo in skrbi za vzdrževanje približno konstantne sobne temperature. Predpogoj za to je, da ima grelna naprava zadostno zmogljivost za velikost ogrevanega prostora.

6.3 Zaščita pred pregrevanjem

V primeru prekomernega segrevanja se naprava avtomatsko izključi. Če pride do tega, izključite napravo, potegnite vtičič iz vtičnice in pustite, da se naprava ohlaja nekaj minut. Po odpravi vzroka (n.pr. zakrita zračna mreža) lahko ponovno vključite napravo. Če bi prišlo do ponovnega aktiviranja zaščite pred pregrevanjem, se obrnite na ISC GmbH.

7. Vzdrževanje in čiščenje

- Pred začetkom čistilnih in vzdrževalnih del morate napravo izključiti, odklopiti električno napajanje in naprava se mora ohladiti.
- Vzdrževalna in popravilna dela sme izključno izvajati samo pooblaščen elektro delavnic ali ISC GmbH.
- Redno je potrebno preverjati eventuelne poškodbe ali okvare na električnem kablu. Poškodovani električni kabel sme zamenjati samo elektro strokovnjak ali ISC GmbH pri upoštevanju veljavnih predpisov.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte rahlo navlaženo krpo.
- Umazanijo zaradi prahu odstranjujte s sesalcem za prah.

8. Skladiščenje

Grelno napravo skladiščite na suhem mestu in po

8

možnosti pokrito.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naparve
- Številka artikla
- Ident. številka naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

10. Odstranjevanje

Pokvarjene naprave morate odstranjevati v skladu s predpisi na javnih mestih za zbiranje odpadkov ali pa jih lahko pošljete v ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau.

SK

1. Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na obsluhu! Prístroj smie byť použitý len tak, ako to je popísané v tomto návode. Každý iný spôsob použitia je nepripustný.
- Návod starostlivo uschovať a prípadne dať tretím osobám.
- Skontrolujte, či bol zakúpený prístroj dodaný v bezchybnom stave. Pri prípadných poškodeniach prístroj nezapojíte na sieť.
- Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať, či nie je poškodený prístroj a obzvlášť sieťový kábel. Pri poškodeniach sa obráťte na spoločnosť ISC GmbH.
- Nevhodné pre profesionálne použitie.
- Prístroj používať len v zatvorených, suchých miestnostiach.
- Prístroj nikdy neotvárať a nedotýkať sa súčastí pod napätím – životné nebezpečenstvo!
- Nepoužívať v blízkosti umývadiel, prípojov vody, bazénov ani v kúpeľni!
- Prístroj nikdy neponárať do vody – životné nebezpečenstvo!
- Prístroj nikdy neumiestňovať v blízkosti vlhkých priestorov alebo mokrych miestností (kúpeľňa, sprcha, bazén atď.). Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v nádobe naplnenej vody alebo vo vani.
- Nikdy sa nedotýkať prístroja mokrymi rukami.
- Prístroj neprikryvať – nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj umiestniť tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Ak je prístroj dlhší čas mimo prevádzku, vytiahnuť elektrickú zástrčku zo siete!
- Prístroj neumiestňovať bezprostredne pod zásuvkou.
- Len na prevádzku pod dozorom.
- Kryt prístroja sa môže pri dlhšej prevádzke silno zahriať. Prístroj umiestniť tak, aby bolo vylúčené náhodné dotknutie.
- Prístroj nikdy neumiestňovať na dlhosrstých kobercoch.
- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný v miestnostiach, v ktorých sa používajú alebo skladujú horľavé látky (napr. rozpúšťadlá apod.) alebo plyny.
- Lahko zápalné látky alebo plyny držať mimo dosahu prístroja.
- Neprevádzkovať v miestnostiach ohrozených vznikom požiaru (napr. drevené stodoly).
- Vykurovací prístroj prevádzkovať len s úplne

odrolovaným sieťovým vedením.

- Nevhodné pre inštaláciu na pevne uloženom elektrickom vedení.
- Prístroj nepoužívať pri chove zvierat resp. v odchovných závodoch.
- Do otvorov prístroja nevkladať žiadne cudzie predmety – nebezpečenstvo elektrického úrazu a poškodenia prístroja.
- Prístroj držať mimo dosahu detí ako aj osôb pod vplyvom liekov alebo alkoholu.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.

2. Popis prístroja (obr. 1)

- 1 Mriežka výpustu vzduchu
- 2 Kontrolná žiarovka
- 3 Termostatový regulátor
- 4 Prepínač vykurovacieho výkonu

3. Umiestnenie prístroja

Prístroj smie byť použitý len voľne stojaci v miestnosti. Musí sa dodržiavať minimálny odstup 1 m od stien, horľavých materiálov (nábytok, záclony a pod.). Prístroj smie byť používaný len v polohe kolmej na podlahu na stabilnej ploche a v kompletne zmontovanom stave. Používanie tohto prístroja na nestabilnej ploche (napr. na posteli) nie je prípustné.

4. Technické údaje:

| | |
|--|-----------------------|
| Menovité napätie: | 230 V ~ 50 Hz |
| Vykurovací výkon: | 1800 W (900 W/1800 W) |
| Termostatový regulátor: | plynulo regulovateľný |
| Trieda ochrany: | II |
| Hmotnosť prístroja bez podstavcov cca: | 24 x 28 x 11 cm |

5. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený len pre súkromné domáce používanie a nie je koncipované pre profesionálne vykurovanie.

6. Uvedenie do prevádzky

Pozor! Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či sa prítomné napätie zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v bode 1 tohto návodu.

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhšej prevádzkovej prestávke môže dôjsť ku krátkodobému tvoreniu zápachu. Nie je poruchou prístroja.

6.1 Prepínač vykurovacieho výkonu (obr. 2):

- poloha – Vyp (poz. A)
- poloha ventilátor (poz. B)
- nízky vykurovací výkon (poz. C)
- maximálny vykurovací výkon (poz. D)

6.2 Termostatový regulátor/regulátor teploty miestnosti (obr. 1/poz. 3):

Prepnite prístroj na požadovaný vykurovací výkon. Otočte regulátor na „MAX“ až kým sa nedosiahne požadovaná teplota miestnosti. Nakoniec otočte regulátor na nižšiu teplotu, až kým nebudete počuť zreteľné cvaknutie. Termostatový regulátor automaticky zapína a vypína vykurovací prístroj a zabezpečuje tak približne konštantnú teplotu miestnosti. Predpokladom pre toto je, aby bol vykurovací prístroj vybavený dostatočne dimenzovaným vykurovacím výkonom pre vykurovanú miestnosť.

6.3 Ochrana proti prehriatiu

Pri nadmernom prehriatí sa prístroj automaticky vypne. Ak dôjde k takému vypnutiu, vypnite prístroj, vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a prístroj nechajte niekoľko minút vychladnúť. Po odstránení príčiny (napr. prikrytá vzduchová mriežka) sa môže prístroj znovu zapnúť. Ak by malo dôjsť k opakovanému vypínaniu prístroja ochranou proti prehriatiu, obráťte sa prosím na spoločnosť ISC GmbH.

7. Údržba a čistenie

- Pred zahájením čistiacich a údržbových prác sa musí prístroj vypnúť, odpojiť zo siete a musí vychladnúť.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané výlučne len autorizovaným elektrotechnickým servisom alebo spoločnosťou ISC GmbH.

- Sieťové vedenie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie defektné alebo poškodené. Poškodené sieťové vedenie smie byť vymenené len odborným elektrikárom alebo spoločnosťou ISC GmbH pri dodržaní príslušných predpisov.
- Na čistenie krytu prístroja používať len vlhkú utierku.
- Znečistenie prachom odstraňovať pomocou vysávača.

8. Skladovanie

Vykurovací prístroj sa musí skladovať na suchom mieste, najlepšie prikrytý.

9. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

10. Likvidácia odpadu

Defektné prístroje sa musia odovzdať k odstráneniu odpadov do verejného zberu odpadov alebo je možné ich voľne zaslať na odstránenie do spoločnosti ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau, Nemecko.

1. Sigurnosne upute

- Prije puštanja u rad obavezno pročitati upute za uporabu! Uredjaj se smije koristiti samo na unutra opisan način. Svaka drugačija uporaba nije dopuštena.
- Upute sačuvati i po potrebi proslijediti trećem.
- Provjerite je li uredjaj bio isporučen u besprijeckornom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja ne uključujte uredjaj.
- Prije svakog puštanja u rad provjerite uredjaj, a posebno njegov mrežni kabel. U slučaju oštećenja obratite se na ISC GmbH.
- Nije prikladan za komercijalne svrhe.
- Uredjaj koristite samo u zatvorenim, suhim prostorijama.
- Nikad ne otvarajte uredjaj i ne dodirujte dijelove pod naponom – opasnost po život!
- Ne koristite uredjaj u blizini sudopera, priključaka za vodu, bazena i u kupaonici!
- Nikad ne uranjajte uredjaj u vodu – opasnost po život!
- Uredjaj nikad ne postavljajte u blizini vlačnih prostorija ili komora (kupaonica, tuš, bazen, itd.). Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uredjajem.
- Nikad ne dodirujte uredjaj vlažnim rukama.
- Ne pokrivate uredjaj – opasnost od požara!
- Uredjaj postavite tako da je mrežni utikač pristupan u svakom trenutku.
- Ako uredjaj ne radi dulje vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Uredjaj ne postavljajte neposredno ispod utičnice.
- Koristiti samo uz nadzor.
- Kućište se kod dulje uporabe može jako zagrijati. Uredjaj postavite tako da je isključeno nehotimično dodirivanje.
- Uredjaj nikad ne postavljajte na tepih-stazu.
- Uredjaj nikad ne koristite u prostorijama u kojima se nalaze lakozapaljivi materijali (npr. otapala i sl.) ili plinovi.
- Lako zapaljive materijale ili plinove držite podalje od uredjaja.
- Ne koristite uredjaj u lakozapaljivim prostorijama (npr. šupama s ogrjevom).
- Grijalicu pogonite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabelom.
- Neprikladno za priključivanje na fiksno ugrađene električne vodove.
- Uredjaj ne koristite u prostoru gdje držite odnosno uzgajate životinje.
- Ne umećite strana tijela u otvore uredjaja – opasnost od strujnog udara i oštećenja uredjaja.

- Djecu i osobe pod utjecajem medikamenata ili alkohola držite podalje od uredjaja.
- Radove održavanja i popravke smije provoditi samo ovlašteno stručno osoblje.

2. Opis uredjaja (sl. 1)

- 1 Rešetka za odvod zraka
- 2 Kontrolna žaruljica
- 3 Termostatski regulator
- 4 Sklopka za podešavanja snage grijanja

3. Postavljanje

Uredjaj se smije koristiti u prostoriji kao samostojeći. Najmanji razmak kućišta od zidova, zapaljivih materijala (namještaja, žardinjera, itd.) mora biti 1 m. Uredjaj se smije pogoniti samo ako je okomito postavljen na stabilnoj površini i kompletno montiran. Rad uredjaja na nestabilnoj površini (npr. na krevetu) nije dopušten.

4. Tehnički podaci:

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Nazivni napon: | 230 V ~ 50 Hz |
| Snaga grijanja: | 1800 W (900 W/1800 W) |
| Termostatski regulator: | moogućnost kontinuirane regulacije |
| Klasa zaštite: | II |
| Dimenzije uredjaja bez nogara cca: | 24 x 28 x 11 cm |

5. Namjenska uporaba

Uredjaj je namijenjen za korištenje u privatne svrhe, a nikako u komercijalne.

6. Puštanje u rad

Pažnja! Prije puštanja u rad provjerite je li postojeći napon u skladu s vrijednošću napona navedenom na pločici s podacima.

Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1.

Kod prvog puštanja u rad ili nakon duljeg mirovanja može doći do kratkotrajnog stvaranja mirisa. Tu se ne radi o kvaru.

6.1 Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 2):

- Položaj - isključeno (poz. A)
- Položaj ventilatora (poz. B)
- mala snaga grijanja (poz. C)
- maksimalna snaga grijanja (poz. D)

6.2 Termostatski regulator/regulator temperature u prostoriji (sl. 1/ poz. 3):

Uključite željenu snagu grijanja. Držite regulator na „MAX“ dok se ne postigne željena temperatura u prostoriji. Na kraju vratite regulator na početni položaj tako da se začuje jasni «klik». Termostatski regulator automatski uključuje i isključuje grijalicu i tako održava približno konstantnu temperaturu u prostoriji. Pretpostavka za to je da grijalica posjeduje dostatnu snagu za grijanje prostorije.

6.3 Zaštita od pregrijavanja

Kod prekomjernog zagrijavanja uređaj se automatski isključuje. Ako je to slučaj, isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi. Nakon uklanjanja uzroka (npr. prekrivena rešetka za zrak) uređaj se može ponovno uključiti. Ako dodje do ponovnog reagiranja zaštite od pregrijavanja, molimo da se obratite na ISC GmbH.

7. Održavanje i čišćenje

- Prije početka radova čišćenja i održavanja morate uređaj isključiti, odvojiti ga od mreže i pustiti da se ohladi.
- Radove popravaka i održavanja prepustite isključivo ovlaštenoj servisnoj radionici ili poduzeću ISC GmbH.
- Mrežni kabel morate redovito provjeravati na kvarove i oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili poduzeće ISC GmbH uz pridržavanje važećih odredaba.
- Za čišćenje kucišta koristite blago navlaženu krpnu.
- Nečistoće od prašine uklanjanje usisavačem.

8. Skladištenje

Grijalicu čuvajte na suhom mjestu, po mogućnosti je pokrijte.

9. Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- kataloški broj uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj rezervnog dijela

10. Zbrinjavanje

Neispravne uređaje morate predati na predviđeno javno mjesto za zbrinjavanje ili neposredno poslati poduzeću ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Heizlüfter HZL 1800

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşagıdä anılan ýönetme-liklere we normalara uýgun oňluşjughu beýan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογραφεύμενος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imø-dekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisany imenom firme prolašuje, že výrobek odpo-vidá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavijam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závázne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долгоподписанит декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/lsar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{wm}dB(A); L _{wa}dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 60335-2-30: 1997+A1: 2000; EN 55014-1

Landau/lsar, den 19.04.2004

B. Bublitz

Brunnhöfz
Leiter Produkt-Management

[Signature]

Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 2338200-02-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☺ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☺ Záruční list

Na přístroj popsaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která sa vzťahuje na prípad, keď bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Předpokladem pro uplatnění nároků zo záruky je správná údržba přístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozřejmě Vám ostávají zachované zákonem předepsané práva na záruku vpo dobu trvání těchto 2 rokov.

Záruka platí pro oblast Spolkovej republiky Německo alebo príslušných krajín regionálního hlavního distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálního zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adresy.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputniku dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostataka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Predpostavka za ostvarenje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i smisleno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dle navedenu adresu servisa.

- ☺ Technische Änderungen vorbehalten
- ☺ Technické změny vyhrazeny
- ☺ Tehnične spremembe pridržane.
- ☺ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ☺ Technické změny vyhradené

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509, Fax (0180) 5 835 830
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 535 16, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986476
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algite-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcoselo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barfästgatan 3
S-41463 Göteborg
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
- (FIN)** Sähköalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Papdi Light KFT.
Szegedi út. 2.
H-6400 Kiskunhalas
Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594955, Fax 0216 4429325
- (SK)** Vobler s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlaté Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- (CZ)** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij 102
KZ-4860008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SI-O 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrodopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12. Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU)** Bermas
Altulyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- (LT)** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EE)** AS Baitoili
Rouu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (AE)** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (CZ)** FIS d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- (CZ)** MANIMEX d.o.o.
Uziceke republike 93
SCG-31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- (SK)** VOBLER s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlaté Moravce
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

